



MUSICUS *inspires!*
樂·啟夢想

樂團培訓 Ensemble Training

與頂尖音樂家同台演出
PERFORM ON STAGE
ALONGSIDE
TOP MUSICIANS



到訪樂團
薩爾斯堡室樂團
VISITING ORCHESTRA
CAMERATA SALZBURG

立即報名
APPLY
NOW!

截止報名 Deadline:
30.9.2023

誼樂社獲香港特別行政區政府「藝術發展配對資助計劃」的資助
Musicus Society is financially supported by the Art Development Matching Grants Scheme of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

主要贊助 MAJOR SPONSORS



The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

藝術總監 ARTISTIC DIRECTOR

李垂誼
Trey Lee

musicussociety.org

「樂團培訓」是誼樂社一年一度的音樂培訓計劃，成功通過遴選的學員，今年將與來自奧地利的薩爾斯堡室樂團以及其他本地和海外演奏家同台演出，向他們學習之餘，更可參與由藝術總監李垂誼策劃的連串特訓，提升音樂造詣，發展協作精神。今屆活動包括：

- 分部排練及樂團綵排
- 與薩爾斯堡室樂團及著名演奏家在香港大會堂同台參與2023「樂·誼國際音樂節」演出
- 參與著名演奏家主持的大師班

Our annual Ensemble Training is a one-of-a-kind musical experience. This year, we invite students to learn from Austria's preeminent chamber orchestra, Camerata Salzburg, and to perform side by side with their mentors in concert. Students admitted will receive intensive coaching devised by Trey Lee to develop teamwork as musicians via:

- Sectional and full orchestral rehearsals
- Professional concert performance with Camerata Salzburg and renowned musicians at the Hong Kong City Hall as part of Musicus Fest 2023
- Master Class(es) with distinguished artists



學員有機會獲邀參與誼樂社接下來與友好樂團舉行的海外培訓及演出。

Participants may be invited to take part in upcoming overseas training and performances with Musicus partners.

薩爾斯堡室樂團 CAMERATA SALZBURG

薩爾斯堡室樂團是全球頂尖室樂團之一，經常獲邀亮相紐約和北京等城市的演奏殿堂。樂團自1956年起擔任薩爾斯堡音樂節和莫札特音樂週的主要樂團，在國際莫札特基金會大廳舉行的樂季音樂會系列，被視為當地音樂生活的中流砥柱。

樂團近年曾亮相普羅旺斯艾克斯復活音樂節、倫敦逍遙音樂節、布加勒斯特埃內斯庫音樂節、北京音樂節及紐約卡內基音樂廳。他們多年來的合作夥伴包括穆特、葛納、賽依、卡普森、王羽佳等傑出音樂家。室樂團最近邀請了小提琴楊森和鋼琴家葛莉萊擔任2023/24樂季藝術夥伴。

Camerata Salzburg is an internationally leading chamber orchestras, and has been regularly invited to the most prestigious venues, from New York to Beijing. The Camerata has joined the Salzburg Festival and Mozart Week as a core ensemble since 1956, and their subscription series in the Great Hall of the International Mozarteum Foundation is a pillar of Salzburg's musical life.

Highlights in recent years include appearances at the Festival de Pâques in Aix-en-Provence, BBC Proms in London, Enescu Festival in Bucharest, Beijing Music Festival and Carnegie Hall in New York. Prominent musician partners have included Anne-Sophie Mutter, Matthias Goerne, Fazil Say, Renaud Capuçon and Yuja Wang. Most recently, violinist Janine Jansen and pianist Hélène Grimaud are featured as the Camerata's artistic partners in the 2023/24 season.



申請資格

香港居民及全日制學生（年齡不限）

活動費用

港幣1,400元（包括參與大師班）

樂器

小提琴、中提琴、大提琴、低音大提琴

Eligibility

Hong Kong residents and full-time students (no age limit)

Program Fees

HK\$1,400 (attend master class(es) at no extra fee)

Instruments

Violin, viola, cello and double bass

活動日期*

分部排練

17.11.2023 (五) 下午或傍晚

大師班

21.11.2023 (二) 下午或傍晚

分部排練及樂團綵排

22.11.2023 (三) 下午或傍晚

23.11.2023 (四) 下午

總綵排及演出

26.11.2023 (日) 上午及下午

*詳情待定

Dates*

Sectional Rehearsal

17.11.2023 (Fri) Late afternoon or evening

Master Class

21.11.2023 (Tue) Late afternoon or evening

Sectional and Full Orchestral Rehearsals

22.11.2023 (Wed) Late afternoon or evening

23.11.2023 (Thu) Late afternoon

Dress Rehearsal and Performance

26.11.2023 (Sun) Morning and afternoon

* Details to be confirmed

申請方法

樂團培訓

步驟一： 錄影一段5至10分鐘選自巴洛克、古典或浪漫時期的主要奏鳴曲或協奏曲選段（申請人可自行決定由鋼琴伴奏與否）；或一首J.S.巴赫的獨奏作品選段。

步驟二： 掃描下方的二維碼或登入「樂團培訓」報名網頁，連同錄像連結遞交網上申請表格。

於大師班演出

步驟一： 在填寫「樂團培訓」網上申請表格時，選擇參與大師班示範生遴選的選項。

步驟二： 錄影一段5至10分鐘的協奏曲選段，連同錄像連結遞交網上申請表格。錄像連結必須為可下載的影片。（此片段可以是上述第一段錄影的協奏曲之其他樂章。）

How to Apply

Ensemble Training

Step 1: Record a video of a 5- to 10-minute excerpt from a sonata or concerto from standard Baroque, Classical or Romantic repertoire (with or without piano accompaniment); OR a solo work by J.S. Bach.

Step 2: Scan the QR code below or visit the Ensemble Training webpage to apply. Please submit your online application together with a download link for the video.

Perform in Master Class

Step 1: On the Ensemble Training application form, indicate your interest in performing in the Master Class.

Step 2: Record a 5- to 10-minute excerpt of a standard concerto of your own choice and submit the online application together with a download link for the video. (This can be a different movement from the same concerto of the first audition clip, if applicable.)



樂團培訓網頁 Ensemble Training webpage:
https://bit.ly/musicussociety_EnsembleTraining2023_en
查詢 Enquiries: 3758 2735 | education@musicussociety.org

網上報名前請閱讀條款及細則及免責聲明。入選的學員如有需要，可申請學費資助。

Before submitting your online application, please read the Terms and Conditions and Disclaimer carefully. Financial Assistance Scheme is available for qualified participants.

關於誼樂社

透過跨文化交流推廣音樂

誼樂社於2010年由一群音樂愛好者為實踐著名大提琴家李垂誼的理念而成立，旨在成為立足國際、以優質的演出及世界級的本地藝術家稱譽的音樂機構。樂社是個香港註冊的慈善機構，並得到榮譽贊助人董建華先生的慷慨支持。

樂社的使命為聯繫國際與本地頂尖藝術家，透過演出及培育新秀樂手，實現國際間跨文化音樂交流。

「樂·啟夢想」教育項目，旨在培育社會各階層的年青音樂才俊。內容包括為新晉樂手提供由音樂大師指導的培訓，以及與大師同台演出的機會；透過「作品徵集」發掘年輕作曲家；舉辦「年青音樂家招募」及「樂團培訓」培育具潛質的樂手；還有「樂訪校園」，讓學生探索音樂的無限可能。

About Musicus Society

Promote Cross-cultural Collaboration of Music Internationally

Musicus Society was founded in 2010 by a group of music lovers as the vision of cellist Trey Lee to become an international music organization with quality performances and world-class home-grown artists. It is a Hong Kong registered charity with the Hon. Tung Chee-hwa as Honorary Patron.

The Society's mission is to promote cross-cultural collaboration of music internationally between top local and overseas artists through performances and by nurturing the next generation of talent.

Musicus Inspires! is an educational program that aims to cultivate young talents from all social backgrounds. The initiative provides training and performance opportunities for emerging artists with great musicians, such as the "Call for Scores" for young composers, the "Young Artist Audition" and the "Ensemble Training" for instrumentalists. It also organizes "School Visits" for students to explore various aspects of music.

MUSICUS *inspires!*
樂·啟夢想

啓迪潛能·樂在其中
Where Today's Stars Inspire
Tomorrow's Talents

「樂團培訓」學員感言

Testimonials from Ensemble Training students



Renee Tsui

"Professional musicians taught us performance techniques and encouraged us to coordinate with each other to achieve balance in the ensemble, which was a valuable learning experience."



賴若芙

「大師班的導師指出我的盲點，使我進步，我也非常投入這個團體性的培訓。」



Anthea Lam

"I really enjoyed learning with the masters. Thank you so much for inspiring me to take on this path of music."



誼樂社 Musicus Society

香港柴灣柴灣道238號青年廣場8樓813室 Unit 813, 8/F Youth Square, 238 Chai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong

☎ (852) 3758 2735 ☎ (852) 3011 5609 ✉ enquiries@musicussociety.org



www.musicussociety.org



musicussociety | 🔍

主辦機構保留修改計劃、項目內容、規則、條款及程序的權利。有關報名詳情及細則，請瀏覽樂社網頁。最新資料以網頁版本為準。活動內容並不反映香港特別行政區政府的意見。

The presenter reserves the right to change any program, event details, regulations and procedures. For the latest updates, please visit the Society's website, where any changes to programs and schedules will be posted. The content of these activities does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.